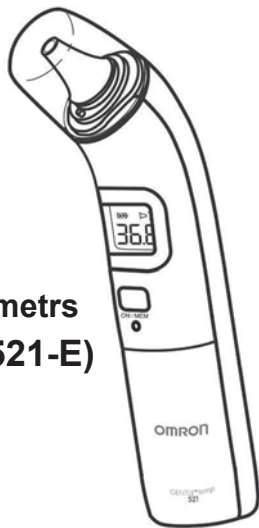


## Infrasarkanais auss termometrs Gentle Temp® 521 (MC-521-E) Lietošanas instrukcija

All for Healthcare



# Saturs

Pateicamies, ka iegādājāties OMRON Gentle Temp 521 infrasarkano auss termometru!

## Paredzētā lietošana

OMRON Gentle Temp 521 piedāvā iespēju ērti, droši, precīzi un ātri noteikt auss bungādiņas temperatūru. Papildus tam ierīce ir piemērota arī objektu virsmas, kā arī istabas temperatūras noteikšanai. Paredzēts lietošanai visu vecumu cilvēkiem.

## Paredzētais lietotājs:

vismaz 11 gadu vecs (5 gadu lasītprasmes pieredze); nav maksimālā vecuma.

Tas ir paredzēts lietošanai galvenokārt mājās.

<b>Svarīga drošības informācija</b> .....	1	4.1 Simboli un kļūdu ziņojumi .....	12
<b>1. Pārskats</b> .....	3	4.2 Apkope .....	14
<b>2. Sagatavošana</b> .....	4	4.3 Baterijas maiņa .....	15
2.1 Izolējošās lentas noņemšana .....	4	<b>5. Tehniskie dati</b> .....	<b>17</b>
2.2 Pārslēgšana no °C uz °F (un pretēji) .....	4	<b>6. Noderīga informācija</b> .....	<b>21</b>
2.3 Skaņas signāla iestatīšana .....	5	6.1 Ausī veiktie temperatūras mērījumi .....	21
2.4 Zondes apvalka uzlikšana .....	6	6.2 Normāla un paaugstināta temperatūra .....	21
<b>3. Ierīces izmantošana</b> .....	<b>7</b>	6.3 Temperatūra ausī, salīdzinot ar ķermeņa temperatūru citās vietās .....	23
3.1 Mērījuma veikšana .....	7	6.4 Jautājumi un atbildes .....	23
3.2 Atmiņas funkcijas izmantošana .....	11	<b>7. Papildpiederumi</b> .....	<b>25</b>
<b>4. Traucējumu meklēšana un novēršana</b> .....	<b>12</b>		



**Pirms lietot ierīci, lūdzu, rūpīgi izlasiet šo lietošanas pamācību.**

**Lūdzu, saglabājiet to turpmākām uzziņām. Lai uzzinātu vairāk par savu temperatūru,**

**JAUTĀJIET SAVAM ĀRSTAM.**

# Svarīga drošības informācija

Lai nodrošinātu pareizu produkta lietošanu, vienmēr ievērojiet svarīgākos drošības pasākumus, ieskaitot tālāk minētos drošības noteikumus.

## Brīdinājums.

- Norāda uz bīstamu situāciju, kuru nenovēršot var iestāties nāve vai var gūt smagu savainojumu.
- Mēģinājumi pašiem noteikt diagnozi, balstoties uz mērījumu rezultātiem, un/vai pašārstēšana ir bīstama. Lūdzu, rīkojieties saskaņā ar ārsta norādījumiem. Pašdiagnosticēšana var pasliktināt simptomus.
- Ļoti augstas temperatūras vai ilgstoša drudzā gadījumā ir nepieciešama medicīna palīdzība – īpaši maziem bērniem. Lūdzu, sazinieties ar savu ārstu.
- Temperatūras mērīšanas laikā neveiciet straujas kustības.
- Nebāziet zondi ausī ar pārmērīgu spēku.
- Ja mērīšanas laikā jūtat diskomfortu, piemēram, sāpes, nekavējoties pārtrauciet izmantot ierīci. Šādi var sabojāt ārējo dzirdes kanālu.
- Nelietojiet ierīci, ja jums ir kāda ausu slimība, piemēram, ārējās auss vai vidusauss iekaisums. Tas var pasliktināt stāvokli.
- Nelietojiet ierīci, ja ārējais dzirdes kanāls ir mitrs, piemēram, pēc peldes vai vannas. Šādi var sabojāt ārējo dzirdes kanālu.
- Nelietojiet ierīci, ja nav uzlikts zondes apvalks.
- Lūdzu, pārliecinieties, ka auss kanāls ir tīrs un tajā nav ausu sēra.
- Ja zondes apvalks ir nosmērēts ar ausu sēru vai citām vielām — nomainiet to.
- Nelietojiet citu izlietotus zondes apvalkus. Šādi var inficēties ar iepriekšējā lietotāja infekcijām un saslimt, piemēram, ar ārējās auss iekaisumu.
- Lietojot netīrus zondes apvalkus, mērījumu rezultāti var būtu neprecīzi.
- Lai nodrošinātu precīzus rezultātus, zondes apvalks ir jāuzliek pareizi.
- Ja infrasarkanā starojuma sensors ir kļuvis netīrs, noslaukiet to ar mīkstu, sausu drānu vai vates tamponu. Naslaukiet infrasarkanā starojuma sensoru ar papīra salvetēm vai papīra dvieļiem.
- Vienā reizē drīkst izmantot ne vairāk par vienu zondes apvalku.
- Ja gaisa temperatūra ierīces uzglabāšanas vietā atšķiras no vietas, kurā tiks veikta ķermeņa temperatūras mērīšana, pirms mērīšanas uzsākšanas atstājiet termometru telpā uz vairāk nekā 30 minūtēm, lai tas sasiltu līdz istabas temperatūrai.

## Svarīga drošības informācija

- Ja auss ir auksta, pirms temperatūras mērīšanas ir jānogaida, līdz tā ir sasilusi. Ja lietojat ledus aplikamos vai ledus kompreses vai ja veicat mērījumus uzreiz pēc ienākšanas telpā (ziemas laikā), temperatūras mērījuma rezultāti var būt zemi.
- Neaizskariet infrasarkanā starojuma sensoru ar pirkstiem un neelpojiet tam virsū elpu.
- Neveiciet mērījumus ar slapju ierīci, jo rezultāti var būt neprecīzi.
- Pārbaudiet simbolu displejā gan pirms, gan pēc mērījuma, lai mērījums tiktu veikts atbilstošā režīmā.
- Ja materiāls izstaro maz siltuma, piemēram, ja tas ir zelts vai alumīnijs, rezultāti var būt neprecīzi.
- Uzglabājiet ierīci bērniem nepieejamā vietā.
- Neļaujiet bērniem mērīt temperatūru sev vai citiem, jo viņi var savainot ausis.
- Ierīcē ir mazas detaļas; pastāv nosmakšanas risks, ja tās norij zīdāinis.
- Baterijas nedrīkst mest ugunī. Baterija var eksplodēt.
- Ja ierīce netiks izmantota 3 mēnešus vai ilgāk, baterija ir jāizņem. Citādi var iztecēt baterijas šķidrums, baterija var uzkarst vai var notikt eksplozija, kā rezultātā ierīce var tikt sabojāta.
- Nodrošiniet, lai mērījumu veikšanas laikā 30 cm diapazonā ap ierīci nebūtu mobilo tālrunu un citu elektroierīču, kas rada magnētisko lauku. Tas var izraisīt kļūdainu ierīces darbību un/vai nepareizu rādījumu.
- Neizmantojiet ierīci, lai mērītu temperatūru, kas pārsniedz 80 °C (176 °F).

### Vispārīgi piesardzības pasākumi

- Šī ierīce ir paredzēta temperatūras mērīšanai cilvēka ausī vai virsmas temperatūras noteikšanai.
- Pamatierīci nedrīkst pakļaut spēcīgiem triecieniem, to nedrīkst nomest zemē vai uzkāpt tam virsū, vai arī pakļaut vibrācijai.
- Pamatierīce nav ūdensnecaurlaidīgs. Rīkojoties ar ierīci ir jāuzmanās, lai pamatblokā neiekļūtu šķidrums (spirts, ūdens vai karsts ūdens). Ja uz ierīces ir kondensāts, nogaidiet, līdz tas nožūst, vai saudzīgi noslaukiet ar mīkstu un sausu drānu.
- Ierīci nedrīkst izjaukt, labot un pārveidot.
- Informējot ārstu par savu temperatūru, neaizmirstiet norādīt, ka tā ir mērīta ausī.

# 1. Pārskats

## Pamatierīce:

Infrasarkanā starojuma sensors

Zonde

Zondes vāciņš

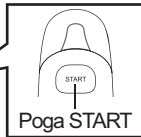
Zondes apvalka  
noteicējs

Displejs

Poga ON/MEM

Caurums baterijas  
vāciņa noņemšanai

Baterijas nodalījums

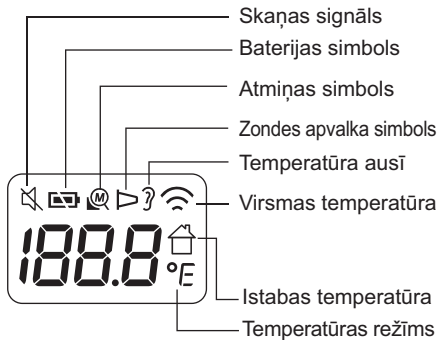


Savienojuma  
gredzens



Zondes apvalks

## Displejs:



# 2. Sagatavošana

## 2.1 Izolējošās lentes noņemšana

Pirms lietot ierīci pirmo reizi, vispirms no baterijas nodalījuma ir jāizvelk izolējošā lente, satverot tās ārējo daļu.



Minūti pēc ierīces ieslēgšanas displejā ir redzama istabas temperatūra.



### Piezīmes

- Istabas temperatūra displejā ir redzama arī pēc ierīces izslēgšanās.
- Novietojiet ierīci uz galda, tā, lai tā nebūtu pakļauta ne tiešiem saules stariem, ne gaisa kondicionētāja plūsmam, un ļaujiet tai sasilt līdz istabas temperatūrai.

## 2.2 Pārslēgšana no °C uz °F (un pretēji)

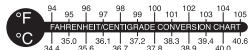
Pēc noklusējuma ierīce iestatīta uz °C.

1. Kad ir redzama istabas temperatūra, turiet nospiestu pogu **START**.

2. Nospiediet un turiet nospiestu pogu **ON/MEM**, līdz displejā ir redzams °F un atskan 2 pīkstieni.

### Piezīmes

- Lai atlasītu °C režīmu, sāciet ar 1. punktu.
- Ierīci pārslēdzot no °C uz °F (un pretēji), visi atmiņā saglabātie mērījumi tiek dzēsti.



### 2.3 Skaņas signāla iestatīšana

Zummers ir pieejams tikai auss mērījumu režīmā.  
Pēc noklusējuma zummers ir ieslēgts.

**1. Lai ieslēgtu ierīci, nospiediet pogu ON/MEM.**

**2. Nospiediet pogu ON/MEM un turiet to nospiestu 3 sekundes.**

Displejā mirgo simbols „🔊”.



**3. Atlaidiet pogu ON/MEM.**

Simbols „🔊” paliek izgaismots, un skaņas signāls ir atslēgts.



#### Piezīmes

- Ja pogu ON/MEM tur nospiestu ilgāk par 5 sekundēm pēc tam, kad mirgo simbols „🔊”, ierīce izslēdzas un skaņas signāls netiek iestatīts.
- Lai ieslēgtu skaņas signālu, sāciet ar 1. punktu.

### 2.4 Zondes apvalka uzlikšana



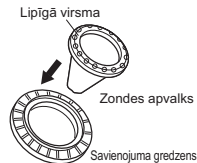
Vienmēr izmantojiet jaunu un nebojātu MC-EP2 (MC-EP2-E) zondes apvalku.

#### 1. Uzmanīgi noskrūvējiet zondes vāciņu.

**Piezīme.** Zondes vāciņu nedrīkst noņemt ar pārlieku spēku.

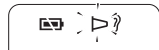
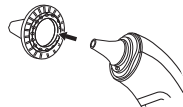
#### 2. Uzlieciet uz savienojuma gredzena jaunu zondes apvalku.

**Piezīme.** Zondes lipīgajai virsmai ir jābūt vērstai uz augšu.



#### 3. Ievietojiet zondi zondes apvalkā uz savienojuma gredzena, līdz atskan klikšķis.

**Piezīme.** Ja zondes apvalks nav uzlikts pareizi, displejā sāks mirgot zondes apvalka simbols „▷” un mērījums netiks veikts.





# 3. Ierīces lietošana

## 3.1 Mērījuma veikšana

### Piezīmes

- Pārliecinieties, ka zondes apvalks ir uzlikts pareizi.
- Temperatūru ieteicams mērīt 3 reizes vienā un tajā pašā ausī. Ja šo 3 mērījumu rezultāti atšķiras, jāņem vērā augstākā temperatūra.

### *Auss mērījumu režīms*

#### 1. Nospiediet pogu ON/MEM.

Displejā tiek parādīti visi simboli.

Pēc tam tiks parādīts pa labi redzamais attēls un atskanēs divi pīkstieni.



#### 2. Ievietojiet zondi ausī bungādiņas virzienā tik dziļi, cik tas ir iespējams, nepieliekot pārlietu spēku.

### Piezīmes

- Lai iegūtu precīzu rezultātu, saudzīgi atvelciet ausi uz aizmuguri, lai iztaisnotu auss kanālu, un ievietojiet zondi ausī virzienā uz bungādiņu tā, lai zonde cieši ievietotos kanālā.
- Ja ierīci ausī atstāj pārāk ilgi, zonde uztvers pārāk augstu apkārtējās vides temperatūru. Šādi ķermeņa temperatūra var izrādīties zemāka, nekā tas ir parasti.



#### Zīdaiņa temperatūras mērīšana

Temperatūras mērīšana zīdainim guļus stāvoklī.



Saudzīgi atbalstiet bērna ķermeni.

Temperatūras mērīšana sēdošam zīdainim.



Saudzīgi atbalstiet bērna ķermeni un atvelciet ausi nedaudz uz aizmuguri.

Auss ir pārāk maza, lai ievietotu zondi.



Atvelkot ausi, nosedziet ārējo dzirdes kanālu ar zondi, nemēģinot to ar spēku ievietot ausī.

#### 3. Nospiediet pogu START.

Mērījums ir pabeigts 1 sekundes laikā, un atskan garš pīkstiens.  
Displejs izgaismosies, un 5 sekundes mirgos simbols „?”.

**Piezīme.** Kad displejs nodziest un atskan 2 pīkstieni, var veikt nākamo mērījumu.  
Pārliecinieties, ka simbols „?” paliek izgaismots.



LV

#### 4. Izņemiet ierīci no auss un pārbaudiet mērījuma rezultātu.

**Piezīme.**

- Ja mērījuma rezultāts pārsniedz 37,5 °C (99,5 °F), pēc garā skaņas signāla būs dzirdami trīs pīkstieni.
- Pēc katra mērījuma ausī jāpaiet 5 sekundēm, pirms ierīce ir gatava nākamajam mērījumam. Šajā 5 sekunžu gaidīšanas laikā mirgos auss simbols un degs fona apgaismojums.



#### 5. Lai izslēgtu ierīci, turiet nospiestu pogu ON/MEM, līdz displejā ir redzams „OFF”.

Ierīce saglabā mērījumu rezultātus un tad izslēdzas, displejā uzrādot telpas temperatūru.  
Ierīce izslēdzas automātiski, ja vienu minūti netiek veiktas nekādas darbības.

#### **Virsmas režīms**

Ierīcē pēc noklusējuma ir iestatīts auss mērījumu režīms. Virsmas mērījumu režīms nav paredzēts ķermeņa temperatūras noteikšanai.

Virsmas režīms uzrāda reālo, nekoriģēto virsmas temperatūru, kas atšķiras no ķermeņa temperatūras. Tas ļauj noteikt, vai priekšmeta temperatūra ir piemērota zīdaiņim vai slimniekam, piemēram, zīdaiņim paredzētā piena temperatūra.

**1. Lai ieslēgtu ierīci, nospiediet pogu ON/MEM.**

**2. Turiet nospiestu pogu ON/MEM. Turot pogu nospiestu, nospiediet pogu START, un tad displejā tiks parādīts simbols „”.**



**3. Tuviniet ierīci objektam un nospiediet pogu START.**

Ierīce nepārtraukti mērīs temperatūru, līdz tiks atlaista poga START.

#### **Piezīmes**

- Lietojot ierīci virsmas režīmā, infrasarkanā starojuma sensoru ieteicams pielikt pēc iespējas tuvāk objektam (ieteicamais attālums ir 1 cm). Infrasarkanā starojuma sensoru nedrīkst pielikt objektam klāt.
- Virsmas režīms uzrāda virsmas temperatūru. Virsmas temperatūra var atšķirties no iekšējās temperatūras. Pirms mērīt ļoti karstas vai aukstas virsmas, pārliecinieties, ka tas ir droši.
- Virsmas režīms nav paredzēts izmantošanai medicīniskiem mērķiem.
- Virsmas režīmā displejs neizgaismosies.
- Zummers virsmas režīmā ir izslēgts.
- Lai atlasītu auss mērījumu režīmu, sāciet ar 2. punktu.
- Ja 1 minūti netiek veiktas nekādas darbības, ierīce automātiski izslēdzas, un displejā tiek parādīta telpas temperatūra. Lai manuāli izslēgtu ierīci, turiet nospiestu pogu ON/MEM, līdz displejā redzams „OFF”.



## 3.2 Atmiņas funkcijas izmantošana

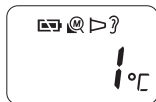
Šī ierīce automātiski saglabā 25 mērījumu rezultātus.

**Piezīme.** Ja atmiņa ir pilna, ierīce dzēsīs visvecāko mērījuma rezultātu.

**1. Lai ieslēgtu ierīci, nospiediet pogu ON/MEM.**

**2. Vēlreiz nospiediet pogu ON/MEM.**

Displejā tiek parādīts atmiņas numurs.



**3. Atlaidiet pogu ON/MEM.**

Displejā tiks parādīts jaunākais rezultāts.

Lai aplūkotu vecākus rezultātus, atkārtoti jāspiež poga ON/MEM.







**4. Lai izslēgtu ierīci, turiet nospiegtu pogu ON/MEM, līdz displejā ir redzams „OFF”.**

Ja 1 minūti netiek veiktas nekādas darbības, ierīce automātiski izslēdzas, un displejā tiek parādīta telpas temperatūra.




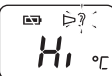
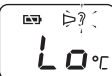
# 4. Traucējumu meklēšana un novēršana

## 4.1 Simboli un kļūdu ziņojumi



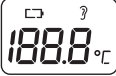
Ja mērījuma veikšanas laikā rodas kāda no tālāk aprakstītajām problēmām, vispirms pārbaudiet, vai 30 cm diapazonā no ierīces neatrodas citas elektroierīces. Ja problēma turpinās, skatiet tālāk norādīto tabulu.

Kļūdas attēlojums	Cēlonis	Risinājums
	Notiek ierīces stabilizācija.	Nogaidiet, līdz ? pārstāj mirgot.
	Zondes apvalks nav uzlikts pareizi.	Vēlreiz uzlieciet zondes apvalku, līdz ▷ pārstāj mirgot.
	Baterija ir tukša.	Nomainiet bateriju. (Skatīt 4.3. sadaļu)
	Mērījums pirms ierīces stabilizācijas.	Nogaidiet, līdz ? pārstāj mirgot.

## 4. Traucējumu meklēšana un novēršana

Kļūdas attēlojums	Cēlonis	Risinājums
	Ierīce uzrāda strauju apkārtējās vides temperatūras maiņu.	Ļaujiet termometram vismaz 30 minūtes ātrasties istabas temperatūrā: no 10 °C līdz 40 °C (50–104 °F).
	Vides temperatūra ir zemāka par 10 °C (50 °F) vai augstāka par 40 °C (104 °F).	Ļaujiet termometram vismaz 30 minūtes ātrasties istabas temperatūrā: no 10 °C līdz 40 °C (50–104 °F).
	Kļūda 5–9, sistēma nedarbojas pareizi.	Izņemiet bateriju, nogaidiet 1 minūti un pēc tam no jauna ieslēdziet ierīci. Ja ziņojums tiek parādīts atkārtoti, lūdzu, sazinieties ar OMRON mazumtirgotāju vai izplatītāju, lai pārbaudītu ierīci.
	Mērījumu režīms ausī Noteiktā temperatūra pārsniedz 42,2 °C (108,0 °F).	Pārbaudiet, vai zondes apvalks nav bojāts, un atkārtojiet mērījumu.
	Mērījumu režīms ausī Noteiktā temperatūra ir zemāka par 34,0 °C (93,2 °F).	Pārbaudiet, vai zondes apvalks nav bojāts, un atkārtojiet mērījumu.

## 4. Traucējumu meklēšana un novēršana

Kļūdas attēlojums	Cēlonis	Risinājums
	Virsmas režīms Noteiktā temperatūra pārsniedz 80,0 °C (176,0 °F).	Pārbaudiet, vai zondes apvalks nav bojāts, un atkārtojiet mērījumu.
	Virsmas režīms Noteiktā temperatūra ir zemāka par -22,0 °C (-7,6 °F).	Pārbaudiet, vai zondes apvalks nav bojāts, un atkārtojiet mērījumu.
	Ierīce nesaņem pietiekami daudz strāvas gatavības režīma sasniegšanai.	Ievietojiet jaunu bateriju. (Skatīt 4.3. sadaļu)

### 4.2 Apkope

- Ja ierīce nokrīt, pārbaudiet, vai tā nav bojāta. Ja neesat pārliecināts, lūdzu, sazinieties ar OMRON mazumtirgotāju vai izplatītāju, lai pārbaudītu ierīci.
- Zonde ir ierīces vistrauslākā daļa. Lai nesabojātu infrasarkanā starojuma sensoru, tas ir jātīra ļoti rūpīgi.
- Ja ierīce nejauši izmantota bez zondes apvalka, notīriet zondi, kā aprakstīts tālāk.
  - a. Pēc mērījuma veikšanas ar spirtu (70% koncentrācija) samitrinātu vates tamponu notīriet zondi un zondes apvalku.
  - b. Gaidiet 1 minūti, līdz zonde pilnībā nožūst.



## 4. Traucējumu meklēšana un novēršana

- Ja ierīce ir netīra, notīriet to ar spirtā (70% koncentrācija) samitrinātu vates kociņu vai drānu.
- Neuzglabāiet termometru tālāk minētajās vietās. Pretējā gadījumā iespējami termometra bojājumi.
  - Mitras vietas.
  - Ļoti siltas un mitras vietas vai tiešos saules staros. Apkures sistēmu tuvumā, putekļainās vietās vai vidē ar lielu sāls koncentrāciju gaisā.
  - Vietas, kur ierīce var nokrist, ir pakļauta triecienam vai vibrācijai.
  - Farmaceitiskas glabāšanas vietas, kurās ir korozīvas gāzes.

LV

### 4.3 Baterijas maiņa

Baterija: CR2032 plakanā litija baterija

Lietojiet bateriju tās ieteicamajā derīguma periodā.

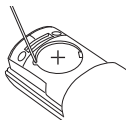
**Piezīme.** Lai aizsargātu vidi, izmantotās baterijas ir jāutilizē saskaņā ar vietējiem noteikumiem, kas nosaka atkritumu utilizāciju. Baterijas var nodot mazumtirdzniecības veikalos vai atbilstošās savākšanas vietās.

- 1. Ievietojiet smailu priekšmetu baterijas vāciņa caurumā baterijas izņemšanai. Pastumiet baterijas vāciņu un noņemiet to, izmantojot īkšķi.**



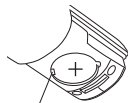
- 2. Izņemiet bateriju, lietojot smailu priekšmetu.**

**Piezīme.** Nelietojiet metāla pinceti vai skrūvgriezi.



- 
- 3. Ievietojiet jaunu bateriju zem metāla āķa kreisajā pusē un piespiediet bateriju labo pusi, līdz atskan klikšķis.**

**Piezīme.** Jaunā baterija ir jāievieto ar pozitīvo (+) pusi uz augšu.




metāla āķis

- 
- 4. Novietojiet atpakaļ baterijas vāciņu.**

# 5. Tehniskie dati

<b>Ierīces kategorija:</b>	Auss termometri
<b>Ierīces apraksts:</b>	Infrasarkanais auss termometrs
<b>Modelis (kods):</b>	Gentle Temp 521 (MC-521-E)
<b>Nolasīšanas daļa:</b>	termoelements
<b>Temperatūras displejs:</b>	4 cipari, °F rādījums ar 0,1 grāda pieaugumu 3 cipari, °C rādījums ar 0,1 grāda pieaugumu
<b>Mērījuma precizitāte:</b>	Auss mērījumu režīms $\pm 0,2\text{ °C}$ ( $\pm 0,4\text{ °F}$ ) intervālā no $35,5\text{ °C}$ līdz $42,0\text{ °C}$ (no $95,9\text{ °F}$ līdz $107,6\text{ °F}$ ), $\pm 0,3\text{ °C}$ ( $\pm 0,5\text{ °F}$ ) citiem intervāliem  Virsmas mērījumu režīms $\pm 0,3\text{ °C}$ ( $\pm 0,5\text{ °F}$ ) intervālā no $22,0\text{ °C}$ līdz $42,2\text{ °C}$ (no $71,6\text{ °F}$ līdz $108,0\text{ °F}$ ), citiem intervāliem tas ir $\pm 2\text{ °C}$ ( $\pm 3,6\text{ °F}$ ) vai 4% atkarībā no tā, kas ir lielākais.
<b>Temperatūras diapazons:</b>	Auss mērījumu diapozons no $34,0\text{ °C}$ ( $93,2\text{ °F}$ ) līdz $42,2\text{ °C}$ ( $108,0\text{ °F}$ ) Virsmas mērījumu režīms no $-22,0\text{ °C}$ ( $-7,6\text{ °F}$ ) līdz $80,0\text{ °C}$ ( $176,0\text{ °F}$ )
<b>Mērīšanas metode:</b>	Bungādiņa
<b>Mērīšanas režīms:</b>	Pielāgots režīms
<b>Mērījuma veikšanas ilgums:</b>	ātrs 1 sekundes mērījums
<b>Atmiņa:</b>	25 mērījumu rezultāti
<b>Barošana:</b>	3,0 V līdzstrāva, 1 CR2032 litija pogveida baterija
<b>Enerģijas patēriņš:</b>	0,015 W
<b>Kalpošanas ilgums:</b>	5 gadi
<b>Baterijas darbmūžs:</b>	Ar jaunu bateriju veicami apm. 2500 vai vairāk mērījumi (apkārtējās vides temperatūra $25 \pm 15\text{ °C}$ , relatīvais mitrums $50 \pm 40\%$ )
<b>Darbības vide Temperatūra, mitrums un gaisa spiediens:</b>	no $10\text{ °C}$ ( $50\text{ °F}$ ) līdz $40\text{ °C}$ ( $104\text{ °F}$ ), $0 \leq$ relatīvais mitrums $\leq 85\%$ (nekondensējošs), 70–106 kPa

## 5. Tehniskie dati

<b>Uzglabāšanas vide</b>	no -20 °C (-4 °F) līdz 50 °C (122 °F), 0 ≤ relatīvais mitrums ≤ 85%
<b>Temperatūra un mitrums:</b>	(nekondensējošs)
<b>Transportēšanas vide</b>	no -20 °C (-4 °F) līdz 70 °C (158 °F), 10% ≤ relatīvais mitrums ≤ 95%
<b>Temperatūra un mitrums:</b>	(nekondensējošs)
<b>Aizsardzība pret elektriskās strāvas triecieniem:</b>	mērierīce ar iekšējo barošanu
<b>Aizsardzības kategorija:</b>	IP22
<b>Lietojamā daļa:</b>	 = BF tips (zondes apvalks)
<b>Svars:</b>	aptuveni 85 g (ar ievietotu bateriju)
<b>Ārējie izmēri:</b>	36 mm (a) × 161 mm (g) × 56 mm (pl)
<b>Iepakojuma saturs:</b>	pamatierīce, testa baterija (litija pogveida baterija CR2032), zondes vāciņš, 21 zondes apvalki MC-EP2 (MC-EP2-E), savienojuma gredzens, lietošanas instrukcija, garantijas talons.

\*IP klasifikācija ir aizsardzības pakāpes, kas noteiktas atbilstoši standartam IEC 60529.














Ierīce ir aizsargāta pret cietiem svešķermeņiem 12,5 mm diametrā un lielākiem, kā, piemēram, pirksts.

Ierīce ir aizsargāta pret ieslīpi krītošām ūdens pilēm, kas var radīt traucējumus normālas darbības laikā.

### Piezīmes

- Specifikācijas var mainīties bez iepriekšēja brīdinājuma.
- Šis „OMRON” izstrādājums ir ražots saskaņā ar stingru „OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.” (Japānā) kvalitātes sistēmu.
- Šī ierīce atbilst Eiropas standarta EN12470:2003 „Klīniskie termometri” 5. daļas „Infrasarkanā starojuma auss termometru veikspēja” (ierīce, kas spēj noteikt maksimālo apmēru) prasībām.
- Termometrs ražošanas laikā ir kalibrēts. Ja kādā brīdī rodas šaubas par termometra mērījumu rezultātu precizitāti, sazinieties ar pilnvarotu OMRON izplatītāju. Vispārējs ieteikums: lai nodrošinātu ierīces pareizu un precīzu darbību, tā jāpārbauda reizi 2 gados.
- Lūdzu, ziņojiet ražotājam un tās dalībvalsts kompetentajai iestādei, kur esat reģistrēts, par jebkādiem nopietniem atgadījumiem, kas ir radušies saistībā ar šo ierīci.

## 5. Tehniskie dati

To simbolu apraksti, kas atkarībā no modeļa var būt redzami uz ierīces, tirdzniecības iepakojuma vai lietošanas rokasgrāmatā			
	Lietojamā daļa — BF tips Aizsardzības pakāpe pret elektrotriecienu (noplūdes strāva)		Sērijas numurs
IP XX	Aizsardzības pakāpi pret apkārtējās vides ietekmi nosaka standarts IEC 60529		PARTIJAS numurs
	CE marķējums		Temperatūras ierobežojums
	UKCA marķējums		Mitruma ierobežojums
	Ierīces unikalais identifikators		Atmosfēras spiediena ierobežojums
	Eirāzijas atbilstības simbols		Tikai vienreizējai lietošanai
	Lietotājam jālasa lietošanas instrukcija		Ražošanas datums

## 5. Tehniskie dati

To simbolu apraksti, kas atkarībā no modeļa var būt redzami uz ierīces, tirdzniecības iepakojuma vai lietošanas rokasgrāmatā			
<b>MD</b>	Medicīnas ierīce		

**CE 0197** **UK**  
**CA**  
**0086**

„OMRON” infrasarkanais auss termometrs

Modelis (kods): „Gentle Temp 521 (MC-521-E)”

### Svarīga informācija par elektromagnētisko saderību (EMS)

Uzņēmuma OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. ražotā ierīce MC-521-E atbilst elektromagnētiskās saderības (EMS) standartam EN60601-1-2:2015.

Papildu dokumentācija saistībā ar šo EMS standartu ir pieejama OMRON HEALTHCARE EUROPE pārstāvniecībā, kuras adrese norādīta šajā lietošanas instrukcijā vai tīmekļa vietnē [www.omron-healthcare.com](http://www.omron-healthcare.com). EMS informāciju par ierīci MC-521-E skatiet tīmekļa vietnē.

### Izstrādājuma pareiza utilizācija (Elektrisku un elektronisku iekārtu atkritumi)

Šis marķējums uz izstrādājuma un tā dokumentos norāda, ka izstrādājumu, kura darbību ir beidzies, nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. Lai novērstu iespējamu kaitējumu videi vai cilvēka veselībai atkritumu nekontrolētas utilizācijas rezultātā, lūdzu, nošķiriet ierīci no cita veida atkritumiem un pārstrādājiet atbildīgi, lai veicinātu materiālo resursu ilgtspējīgu izmantošanu.

Lai uzzinātu, kur un kā šo priekšmetu var nodot videi nekaitīgai pārstrādei, privātpersonām, kas lietoja ierīci mājās apstākļos, ir jāvērsas pie mazumtirgotāja, kas pārdeva ierīci, vai arī savā pašvaldībā.

Uzņēmējiem ir jāvērsas pie saviem piegādātājiem un jārikojas saskaņā ar pirkuma līguma noteikumiem. Šo izstrādājumu utilizācijas nolūkiem nedrīkst iekļaut sadzīves atkritumos.

Šis izstrādājums nesatur bīstamas vielas. Izlietotās baterijas ir jāutilizē saskaņā ar valstī spēkā esošajiem likumiem, kas regulē bateriju utilizāciju.



# 6. Noderīga informācija

## 6.1 Ausī veikti temperatūras mērījumi

Gentle Temp 521 infrasarkanais auss termometrs nosaka bungādiņas un apkārtējo audu izstaroto infrasarkano starojumu, to izsakot kā atbilstošu auss temperatūru.

„Gentle Temp 521” bērnam ir mazāk bīstams nekā rektālais termometrs. Tas ir ātrāks, drošāks un vieglāk lietojams, nekā orālais termometrs.

Tā kā termometrs ir infrasarkanais, Jums nav jāuztraucas par saplīsušiem stikliem un dzīvsudraba iekļūšanu organismā. Mērījumus var veikt arī tad, ja bērns gul.

Pieaugušajiem Gentle Temp 521 infrasarkanais auss termometrs ļauj ātri, ērti un precīzi noteikt temperatūru bez tradicionālajiem termometriem raksturīgās kavēšanās.

Klīniskie pētījumi ir parādījuši, ka auss ir ideāla vieta ķermeņa temperatūras noteikšanai. Bungādiņai ir kopīgi asinsvadi ar hipotalāmu – to smadzeņu daļu, kas kontrolē ķermeņa temperatūru. Tādēļ auss ir precīzs ķermeņa iekšējās (centrālās) temperatūras indikators. Atšķirībā no temperatūras mutē temperatūru ausī neietekmē tādi faktori kā runāšana, dzeršana un smēķēšana.

## 6.2 Normāla un paaugstināta temperatūra

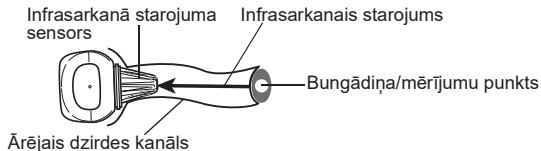
Rekomendējam lietot Gentle Temp 521 temperatūras mērīšanai sev un ģimenes locekļiem.

Tā jūs uzlabosiet mērīšanas iemaņas un būsit drošs par mērījumu precizitāti, mērot temperatūru slimiem ģimenes locekļiem. Vēl jūs spēsiet noteikt, vai mērījuma rezultāts ir augstāks, nekā tas ir parasti.

## 6. Noderīga informācija

Vides temperatūra, sviedri un siekalas ļoti ietekmē temperatūras mērījumus padusē vai zem mēles. Mērījumu rezultāti var būt zemāki par centrālo temperatūru.

Bungādiņas temperatūra precīzi norāda smadzeņu temperatūru un ļauj ātrāk noteikt drudzi.



Bungādiņa

Lai pareizi novērtētu iespējamu drudzi, ir svarīgi noteikt ģimenes locekļu normālo temperatūru, mērījumus veicot, kad viņi atrodas labā fiziskā stāvoklī.

Ausī mērītā temperatūra atšķiras no rektāli noteiktās.

Lai izprastu temperatūras atšķirības drudža gadījumā, lūdzu, izmantojiet normālo temperatūru kā standartu.

Ķermeņa temperatūra ir normāla, ja mērījuma rezultāts ietilpst noteiktā intervālā. Tomēr ķermeņa temperatūra atšķiras dažādu vecumu cilvēkiem.

Vecums	Normāla temperatūra ausī °C un °F	
Zīdaiņi	36,4–37,5 °C	97,5–99,5 °F
Bērni	36,1–37,5 °C	97–99,5 °F
Pusaudži/pieaugušie	35,9–37,5 °C	96,6–99,5 °F
Gados vecāki pacienti	35,8–37,5 °C	96,4–99,5 °F



### 6.3 Temperatūra ausī, salīdzinot ar ķermeņa temperatūru citās vietās

Normālā temperatūra dažādās ķermeņa vietās ir atšķirīga.

„Klīniskā novirze” ir  $-0,2 \sim -0,4$  °C.

„Atbilstības robeža” ir 0,58.

„Atkārtojamība” ir 0,17 °C.

Termometrs ir pielāgota režīma termometrs, kas pārveido auss temperatūru, lai parādītu tās „orālo ekvivalentu”.

LV

### 6.4 Jautājumi un atbildes

#### Cik reižu pēc kārtas var mērīt temperatūru?

To var darīt ne vairāk par trim reizēm pēc kārtas. Tad pamatbloks, iespējams, būs sasilis, neļaujot pareizi izmērīt temperatūru. Ja temperatūru mērīsiet vairāk nekā trīs reizes pēc kārtas, nogaidiet 10 minūtes un tad mēriet vēlreiz.

#### Uzrādītā temperatūra ir diezgan augsta.

- 1 Iespējams, bojāts zondes apvalks.
- 2 Termometrs, iespējams, ir glabāts vēsā vai aukstā vietā. Pirms temperatūras mērīšanas, termometrs ir vairāk nekā 30 minūtes jāatstāj istabā, kurā tiks mērīta temperatūra. Ja termometru uzglabā telpā, kurā tiks mērīta temperatūra, to var lietot uzreiz.

### **Vai labajā ausī temperatūra atšķiras no tās, kas ir mērīta kreisajā ausī?**

Ja cilvēks ir vesels, mērījumu rezultātiem atšķirties nevajadzētu. Atšķirības var izraisīt tālāk minētie cēloņi.

- 1) Infrasarkanā starojuma sensors nav ievietots vienādi.
- 2) Mērījumi tiek veikti, ierīci ievietojot dažādi un atšķirīgos leņķos. Temperatūru ieteicams vienmēr mērīt tajā ausī, kas uzrāda augstāku temperatūru.

### **Uzrādītā temperatūra ir diezgan zema.**

- 1 Zondes apvalks ir netīrs.
- 2 Infrasarkanā starojuma sensors ir netīrs.
- 3 Ierīce tika izņemta no auss pirms mērījuma pabeigšanas.
- 4 Auss ir auksta. Temperatūras mērījuma rezultāti mēdz būt zemi, ja lietojat ledus apliekamos vai ledus kompreses, kā arī uzreiz pēc ienākšanas telpā, ja ārā ir ziema.
- 5 Termometrs nav ievietots ausī pietiekami dziļi.

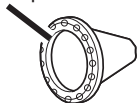
# 7. Papildpiederumi

## Medicīniskais papildpiederums

LV

Zondes apvalks MC-EP2 (MC-EP2-E)  
(iekļauti 40 zondes apvalki un 1 savienojuma gredzens)

Zondes apvalks




Savienojuma gredzens



Piezīme. Lai uzzinātu vairāk par attiecīgiem papildpiederumiem, sazinieties ar vietējo „OMRON” pārstāvi.





<b>Ražotājs</b> 	<b>OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.</b> 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPĀNA						
<b>Pārstāvis Eiropas Savienībā</b> <table border="1" data-bbox="54 199 218 265"> <tr> <td data-bbox="54 199 137 265">EC</td> <td data-bbox="137 199 218 265">REP</td> </tr> </table>	EC	REP	<b>OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.</b> Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, NĪDERLANDE www.omron-healthcare.com				
EC	REP						
<b>Importētājs ES</b>							
<b>Ražotne</b>	<b>KunShan Radiant Innovation Co., Ltd.</b> No. 20, TaiHong Road, WuSong Jiang Development Zone, YuShan Town, KunShan City, JiangSu, Ķīna						
<b>Filiāles</b>	<table border="1" data-bbox="183 482 601 593"> <tr> <td data-bbox="183 482 601 593"> <b>Importētājs Apvienotajā Karalistē un Apvienotās Karalistes atbildīgā persona</b> </td> <td data-bbox="601 482 1723 593"> <b>OMRON HEALTHCARE UK LTD.</b>  Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, APVIENOTĀ KARALISTE  www.omron-healthcare.com/distributors </td> </tr> <tr> <td data-bbox="183 593 601 671"></td> <td data-bbox="601 593 1723 671"> <b>OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH</b>  www.omron-healthcare.com/distributors </td> </tr> <tr> <td data-bbox="183 671 601 754"></td> <td data-bbox="601 671 1723 754"> <b>OMRON SANTÉ FRANCE SAS</b>  www.omron-healthcare.com/distributors </td> </tr> </table>	<b>Importētājs Apvienotajā Karalistē un Apvienotās Karalistes atbildīgā persona</b>	<b>OMRON HEALTHCARE UK LTD.</b> Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, APVIENOTĀ KARALISTE www.omron-healthcare.com/distributors		<b>OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH</b> www.omron-healthcare.com/distributors		<b>OMRON SANTÉ FRANCE SAS</b> www.omron-healthcare.com/distributors
<b>Importētājs Apvienotajā Karalistē un Apvienotās Karalistes atbildīgā persona</b>	<b>OMRON HEALTHCARE UK LTD.</b> Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, APVIENOTĀ KARALISTE www.omron-healthcare.com/distributors						
	<b>OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH</b> www.omron-healthcare.com/distributors						
	<b>OMRON SANTÉ FRANCE SAS</b> www.omron-healthcare.com/distributors						